



Laminektomiestanzen und Rongeurs
Laminectomy punches and rongeurs
Pinzas cortantes para laminectomía
Pinces emporte-pièces à laminectomie et rongeurs
Pinze taglianti per laminectomia e pinze per afferrare

Laminektomiestanzen

Laminectomy Punches

Pinzas cortantes para laminectomía

Pinces emporte-pièces à laminectomie

Pinze taglianti per laminectomia



Laminektomiestanzen

- Sie haben die Wahl: über 300 verschiedene Modelle für optimales und individuelles Arbeiten.
- Alle Modelle sind auch mit einer Solid-Black-Beschichtung erhältlich: speziell für einen langen Einsatz konzipiert.
- Alle Modelle sind ausschließlich zerlegbar erhältlich. Dies erhöht die Reinigungsleistung. Eine Nachreinigung verschmutzter Instrumente ist nicht mehr nötig.

Laminectomy Punches

- The choice is yours: more than 300 different models for optimum and individual working.
- All models are available with special Solid Black coating.
- All instruments are designed for a long service life.
- All models are exclusively available in dismantlable design. This increases their cleaning capacity. Secondary cleaning of soiled instruments is no longer required.

Pinzas cortantes para laminectomía

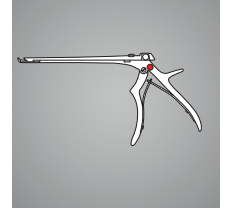
- Usted decide: más de 300 modelos diferentes para un trabajo eficiente e individual.
- Todos los modelos están disponibles con un revestimiento especial de Solid Black.
- La mayoría de los instrumentos están concebidos para un uso continuado durante un largo periodo de tiempo.
- Todos los modelos están disponibles exclusivamente de forma desmontable. Con ello se aumenta la eficacia del proceso de limpieza. Ya no es necesario realizar una ulterior limpieza de instrumentos que se hayan ensuciado.



Aufbereitungshinweise zu den Instrumenten finden Sie auf der beigegeführten CD-ROM.

Maintenance instructions for surgical instruments can be found on the attached CD-ROM.

En el CD-ROM adjunto encontrará instrucciones sobre la preparación de los instrumentos.



Pinces emporte-pièces à laminectomie

- Vous avez le choix: plus de 300 modèles différents pour travailler de façon optimale et personnalisée.
- Tous les modèles disponibles sont dotés d'un revêtement spécial en Solid Black.
- Tous les instruments ont été conçus pour de longues interventions.
- Tous les modèles disponibles sont démontables. Le nettoyage est ainsi plus efficace. Un second nettoyage des instruments souillés n'est désormais plus utile.

Pinze taglienti per laminectomia

- A voi la scelta: oltre 300 diversi modelli per lavorare in modo ottimale e secondo le vostre esigenze specifiche.
- Tutti i modelli possono essere forniti con uno speciale rivestimento in Solid Black.
- Tutti gli strumenti sono stati progettati per un impiego duraturo.
- Tutti i modelli possono essere forniti come modelli scomponibili. Ciò facilita la sterilizzazione degli strumenti medesimi. Non è necessario un lavaggio successivo degli strumenti sporchi.



St

Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile



SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)



Goldene Feder = dünner Fuß
Golden spring = Thin footplate
Resorte dorado = pie fino
Ressorts en or = pied plus fin
Molle di color oro = piede sottile

Les informations relatives à la préparation des instruments sont disponibles sur le CD-ROM ci-joint.

Per informazioni sull'allestimento degli strumenti, vedere il CD-ROM allegato.

Laminektomiestanzen

Laminectomy Punches

Pinzas cortantes para laminectomía

Pinces emporte-pièces à laminectomie

Pinze taglienti per laminectomia

St

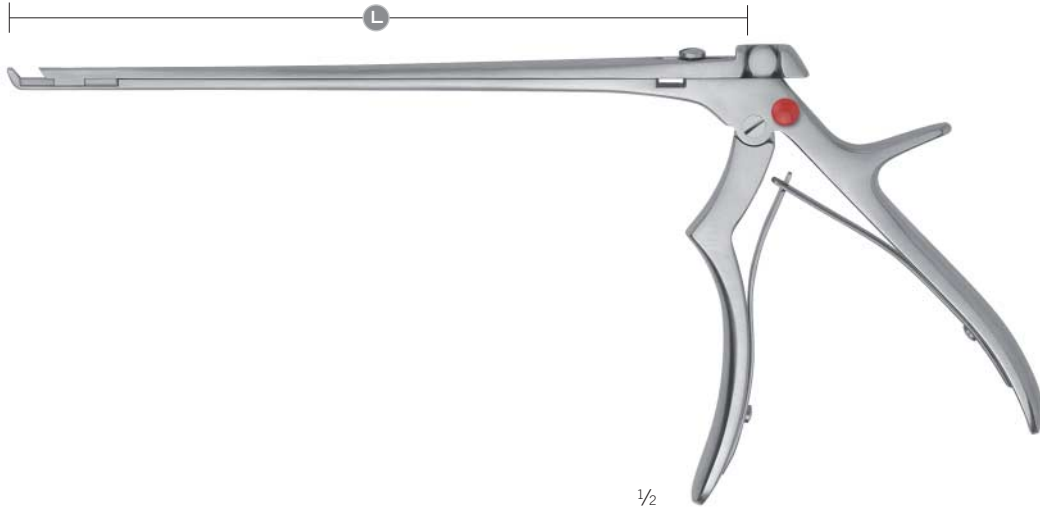
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Ferris-Smith-Kerrison

24-978-01-07 -

24-978-48-14

Stanze mit Auswerfer, zerlegbar

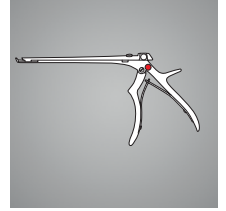
Punch, with ejector, detachable

Perforador con eyector, desmontable

Perforateur avec éjecteur, démontable

Pinze taglienti con espulsore, smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca		40° aufwärts schneidend cutting upward corte arriba tranchant vers le haut tagliante verso l'alto				90° aufwärts schneidend cutting upward corte arriba tranchant vers le haut tagliante verso l'alto				
		L	18 cm	20 cm	23 cm	28 cm	18 cm	20 cm	23 cm	28 cm
1 mm	○	St	24-978-01-07	24-978-03-07	24-978-05-07	24-978-07-07	24-978-02-07	24-978-04-07	24-978-06-07	24-978-08-07
		SB	24-978-01-14	24-978-03-14	24-978-05-14	24-978-07-14	24-978-02-14	24-978-04-14	24-978-06-14	24-978-08-14
2 mm	◐	St	24-978-09-07	24-978-11-07	24-978-13-07	24-978-15-07	24-978-10-07	24-978-12-07	24-978-14-07	24-978-16-07
		SB	24-978-09-14	24-978-11-14	24-978-13-14	24-978-15-14	24-978-10-14	24-978-12-14	24-978-14-14	24-978-16-14
3 mm	◑	St	24-978-17-07	24-978-19-07	24-978-21-07	24-978-23-07	24-978-18-07	24-978-20-07	24-978-22-07	24-978-24-07
		SB	24-978-17-14	24-978-19-14	24-978-21-14	24-978-23-14	24-978-18-14	24-978-20-14	24-978-22-14	24-978-24-14
4 mm	◒	St	24-978-25-07	24-978-27-07	24-978-29-07	24-978-31-07	24-978-26-07	24-978-28-07	24-978-30-07	24-978-32-07
		SB	24-978-25-14	24-978-27-14	24-978-29-14	24-978-31-14	24-978-26-14	24-978-28-14	24-978-30-14	24-978-32-14
5 mm	◓	St	24-978-33-07	24-978-35-07	24-978-37-07	24-978-39-07	24-978-34-07	24-978-36-07	24-978-38-07	24-978-40-07
		SB	24-978-33-14	24-978-35-14	24-978-37-14	24-978-39-14	24-978-34-14	24-978-36-14	24-978-38-14	24-978-40-14
6 mm	◔	St	24-978-41-07	24-978-43-07	24-978-45-07	24-978-47-07	24-978-42-07	24-978-44-07	24-978-46-07	24-978-48-07
		SB	24-978-41-14	24-978-43-14	24-978-45-14	24-978-47-14	24-978-42-14	24-978-44-14	24-978-46-14	24-978-48-14



St

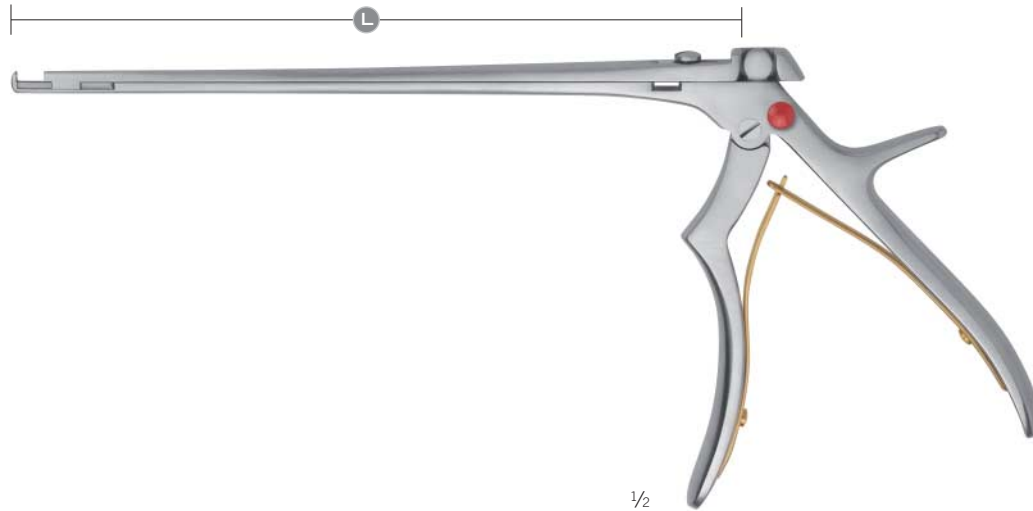
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



1/2

Ferris-Smith-Kerrison

24-979-01-07 -

24-979-48-14

Stanze mit Auswerfer, zerlegbar, **dünne Platte**
Punch, with ejector, detachable, **thin plate**
Perforador con eyector, desmontable, **placa delgada**
Perforateur avec éjecteur, démontable, **plaque mince**
Pinze taglienti con espulsore, smontabile, **piastra sottile**

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca		40° aufwärts schneidend cutting upward corte arriba tranchant vers le haut tagliante verso l'alto				90° aufwärts schneidend cutting upward corte arriba tranchant vers le haut tagliante verso l'alto				
		L	18 cm	20 cm	23 cm	28 cm	18 cm	20 cm	23 cm	28 cm
1 mm	○	St	24-979-01-07	24-979-03-07	24-979-05-07	24-979-07-07	24-979-02-07	24-979-04-07	24-979-06-07	24-979-08-07
		SB	24-979-01-14	24-979-03-14	24-979-05-14	24-979-07-14	24-979-02-14	24-979-04-14	24-979-06-14	24-979-08-14
2 mm	◐	St	24-979-09-07	24-979-11-07	24-979-13-07	24-979-15-07	24-979-10-07	24-979-12-07	24-979-14-07	24-979-16-07
		SB	24-979-09-14	24-979-11-14	24-979-13-14	24-979-15-14	24-979-10-14	24-979-12-14	24-979-14-14	24-979-16-14
3 mm	◑	St	24-979-17-07	24-979-19-07	24-979-21-07	24-979-23-07	24-979-18-07	24-979-20-07	24-979-22-07	24-979-24-07
		SB	24-979-17-14	24-979-19-14	24-979-21-14	24-979-23-14	24-979-18-14	24-979-20-14	24-979-22-14	24-979-24-14
4 mm	◒	St	24-979-25-07	24-979-27-07	24-979-29-07	24-979-31-07	24-979-26-07	24-979-28-07	24-979-30-07	24-979-32-07
		SB	24-979-25-14	24-979-27-14	24-979-29-14	24-979-31-14	24-979-26-14	24-979-28-14	24-979-30-14	24-979-32-14
5 mm	◓	St	24-979-33-07	24-979-35-07	24-979-37-07	24-979-39-07	24-979-34-07	24-979-36-07	24-979-38-07	24-979-40-07
		SB	24-979-33-14	24-979-35-14	24-979-37-14	24-979-39-14	24-979-34-14	24-979-36-14	24-979-38-14	24-979-40-14
6 mm	◔	St	24-979-41-07	24-979-43-07	24-979-45-07	24-979-47-07	24-979-42-07	24-979-44-07	24-979-46-07	24-979-48-07
		SB	24-979-41-14	24-979-43-14	24-979-45-14	24-979-47-14	24-979-42-14	24-979-44-14	24-979-46-14	24-979-48-14

Laminectomy Stanzanzen

Laminectomy Punches

Pinzas cortantes para laminectomía

Pinces emporte-pièces à laminectomie

Pinze taglienti per laminectomia

St

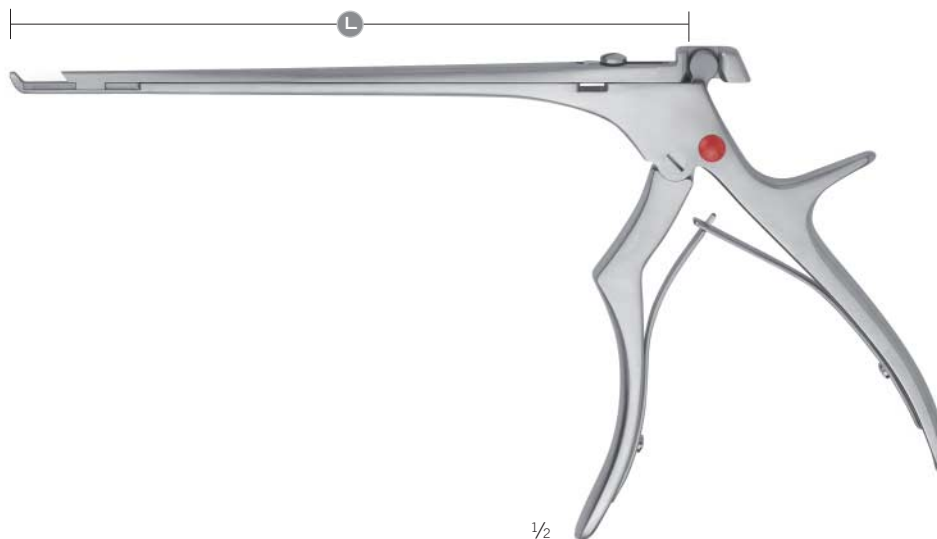
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



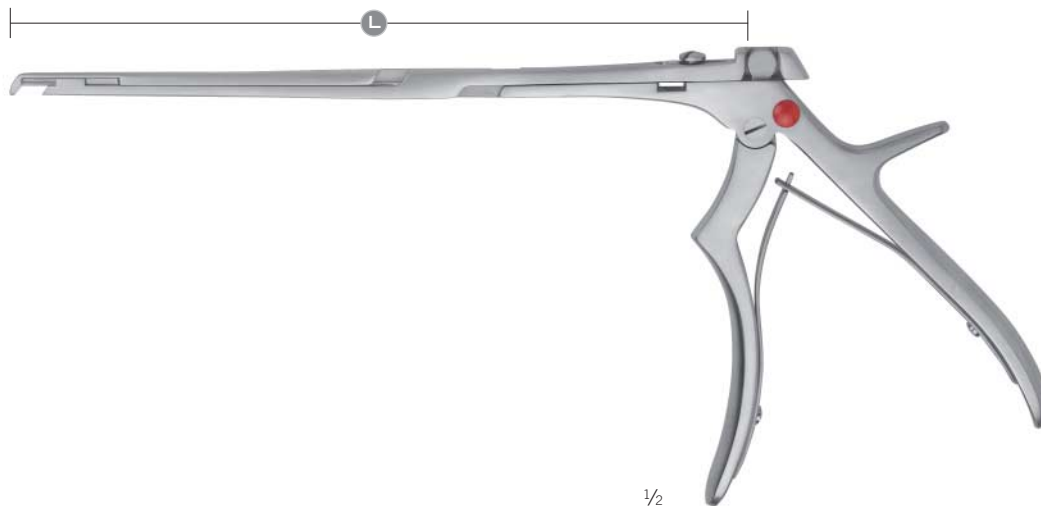
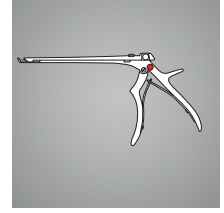
Ferris-Smith-Kerrison

24-978-90-07 -

24-978-95-14

Stanze mit Auswerfer, zerlegbar, **Langhub**
Punch, with ejector, detachable, **long stroke**
Perforador con eyector, desmontable, **carrera larga**
Perforateur avec éjecteur, démontable, **course longue**
Pinze taglienti con espulsore, smontabile, **corsa lunga**

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca	40° aufwärts schneidend cutting upward corte arriba tranchant vers le haut tagliente verso l'alto	
1 mm	L	18 cm
	St	24-978-90-07
2 mm	SB	24-978-90-14
	St	24-978-91-07
3 mm	SB	24-978-91-14
	St	24-978-92-07
4 mm	SB	24-978-92-14
	St	24-978-93-07
5 mm	SB	24-978-93-14
	St	24-978-94-07
6 mm	SB	24-978-94-14
	St	24-978-95-07
	SB	24-978-95-14



Ferris-Smith-Kerrison

24-978-50-07 -

24-978-85-14

Stanze mit Auswerfer, zerlegbar
Punch, with ejector, detachable
Perforador con eyector, desmontable
Perforateur avec éjecteur, démontable
Pinze taglianti con espulsore, smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca		40° abwärts schneidend cutting downward desmontable, corte abajo tranchant vers le bas tagliante verso il basso			90° abwärts schneidend cutting downward desmontable, corte abajo tranchant vers le bas tagliante verso il basso			
		L	18 cm	20 cm	23 cm	18 cm	20 cm	23 cm
1 mm	□	St	24-978-50-07	24-978-52-07	24-978-54-07	24-978-51-07	24-978-53-07	24-978-55-07
		SB	24-978-50-14	24-978-52-14	24-978-54-14	24-978-51-14	24-978-53-14	24-978-55-14
2 mm	D	St	24-978-56-07	24-978-58-07	24-978-60-07	24-978-57-07	24-978-59-07	24-978-61-07
		SB	24-978-56-14	24-978-58-14	24-978-60-14	24-978-57-14	24-978-59-14	24-978-61-14
3 mm	D	St	24-978-62-07	24-978-64-07	24-978-66-07	24-978-63-07	24-978-65-07	24-978-67-07
		SB	24-978-62-14	24-978-64-14	24-978-66-14	24-978-63-14	24-978-65-14	24-978-67-14
4 mm	D	St	24-978-68-07	24-978-70-07	24-978-72-07	24-978-69-07	24-978-71-07	24-978-73-07
		SB	24-978-68-14	24-978-70-14	24-978-72-14	24-978-69-14	24-978-71-14	24-978-73-14
5 mm	D	St	24-978-74-07	24-978-76-07	24-978-78-07	24-978-75-07	24-978-77-07	24-978-79-07
		SB	24-978-74-14	24-978-76-14	24-978-78-14	24-978-75-14	24-978-77-14	24-978-79-14
6 mm	D	St	24-978-80-07	24-978-82-07	24-978-84-07	24-978-81-07	24-978-83-07	24-978-85-07
		SB	24-978-80-14	24-978-82-14	24-978-84-14	24-978-81-14	24-978-83-14	24-978-85-14

Laminektomiestanzen

Laminectomy Punches

Pinzas cortantes para laminectomía

Pinces emporte-pièces à laminectomie

Pinze taglianti per laminectomia

St

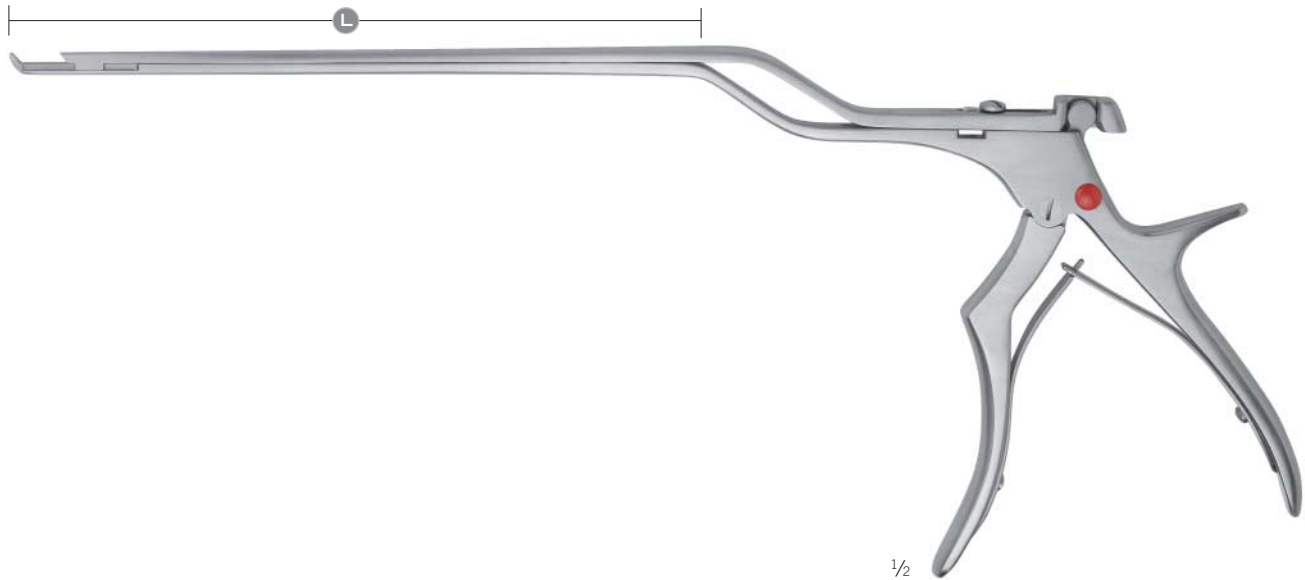
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo








Ferris-Smith-Kerrison

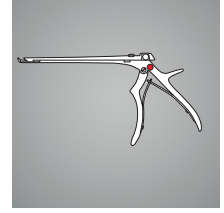
24-980-21-07 -

24-980-25-14

Stanze mit Auswerfer, zerlegbar, **Langhub**
Punch, with ejector, detachable, **long stroke**
Perforador con eyector, desmontable, **carrera larga**
Perforateur avec éjecteur, démontable, **course longue**
Pinze taglianti con espulsore, smontabile, **corsa lunga**

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca	40° aufwärts schneidend, bajonett cutting upward, bayonet corte arriba, bayoneta tranchant vers le haut, baïonnette tagliante verso l'alto, baionetta						
1 mm 	<table border="1"> <tr> <td>L</td> <td>18 cm</td> </tr> <tr> <td>St</td> <td>24-980-21-07</td> </tr> <tr> <td>SB</td> <td>24-980-21-14</td> </tr> </table>	L	18 cm	St	24-980-21-07	SB	24-980-21-14
L	18 cm						
St	24-980-21-07						
SB	24-980-21-14						
2 mm 	<table border="1"> <tr> <td>St</td> <td>24-980-22-07</td> </tr> <tr> <td>SB</td> <td>24-980-22-14</td> </tr> </table>	St	24-980-22-07	SB	24-980-22-14		
St	24-980-22-07						
SB	24-980-22-14						
3 mm 	<table border="1"> <tr> <td>St</td> <td>24-980-23-07</td> </tr> <tr> <td>SB</td> <td>24-980-23-14</td> </tr> </table>	St	24-980-23-07	SB	24-980-23-14		
St	24-980-23-07						
SB	24-980-23-14						
4 mm 	<table border="1"> <tr> <td>St</td> <td>24-980-24-07</td> </tr> <tr> <td>SB</td> <td>24-980-24-14</td> </tr> </table>	St	24-980-24-07	SB	24-980-24-14		
St	24-980-24-07						
SB	24-980-24-14						
5 mm 	<table border="1"> <tr> <td>St</td> <td>24-980-25-07</td> </tr> <tr> <td>SB</td> <td>24-980-25-14</td> </tr> </table>	St	24-980-25-07	SB	24-980-25-14		
St	24-980-25-07						
SB	24-980-25-14						





St

Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)




L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Ferris-Smith-Kerrison
24-980-30-07 -
24-980-44-14

Stanze mit Auswerfer, zerlegbar
Punch, with ejector, detachable
Perforador con eyector, desmontable
Perforateur avec éjecteur, démontable
Pinze taglienti con espulsore, smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca		40° aufwärts gebogen curved upward curvo arriba coudé vers le haut curva verso l'alto	40° links gebogen curved leftwards curvo izquierda coudé à gauche curva a sinistra	40° rechts gebogen curved rightwards curvo derecha coudé à droite curva a destra
				
1 mm	L	20 cm	20 cm	20 cm
	St	24-980-30-07	24-980-31-07	24-980-32-07
	SB	24-980-30-14	24-980-31-14	24-980-32-14
2 mm	St	24-980-33-07	24-980-34-07	24-980-35-07
	SB	24-980-33-14	24-980-34-14	24-980-35-14
3 mm	St	24-980-36-07	24-980-37-07	24-980-38-07
	SB	24-980-36-14	24-980-37-14	24-980-38-14
4 mm	St	24-980-39-07	24-980-40-07	24-980-41-07
	SB	24-980-39-14	24-980-40-14	24-980-41-14
5 mm	St	24-980-42-07	24-980-43-07	24-980-44-07
	SB	24-980-42-14	24-980-43-14	24-980-44-14

Laminectomiestanzen

Laminectomy Punches

Pinzas cortantes para laminectomía

Pinces emporte-pièces à laminectomie

Pinze taglianti per laminectomia

St

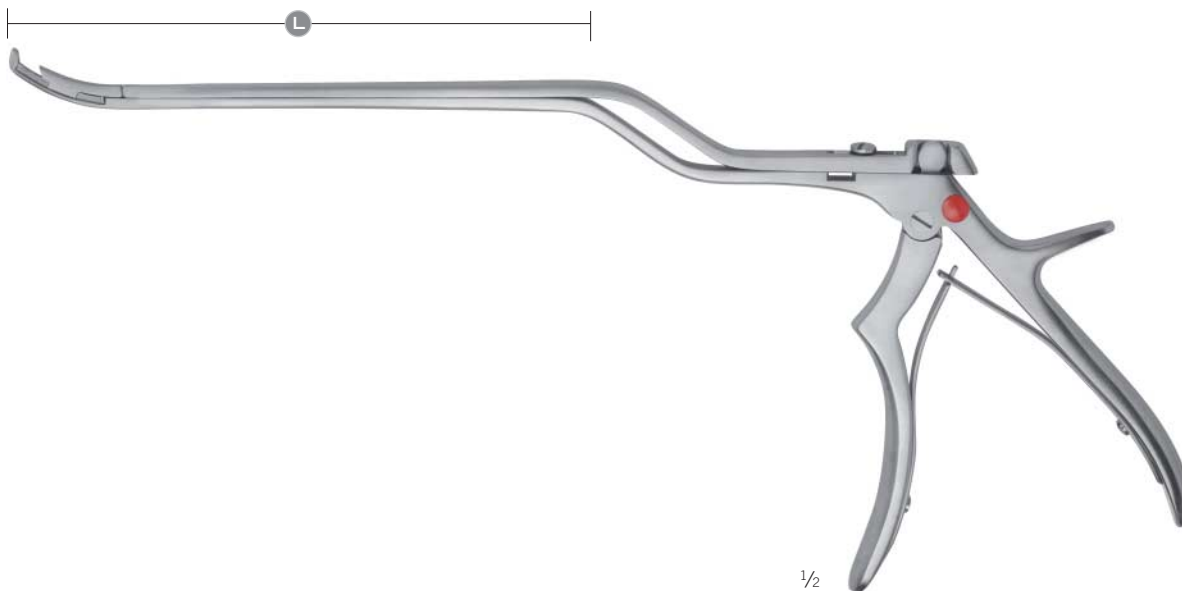
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)


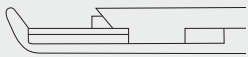
L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Ferris-Smith-Kerrison
24-980-50-07

Stanzen mit Auswerfer, zerlegbar
Punch, with ejector, detachable
Perforador con eyector, desmontable
Perforateur avec éjecteur, démontable
Pinze taglianti con espulsore, smontabile

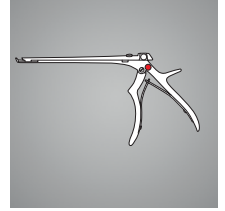
<p>Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca</p> <p>3 mm </p>	<p>40° gebogen, bajonett curved, bayonet curvo, bayoneta coudé, baïonnette curva, baionetta</p> <p></p>	<p>1/1</p>
<p>L</p>	<p>18 cm</p>	<p>St</p>
	<p>24-980-50-07</p>	

Zerlegen der Instrumente

Instrument disassembly
Desmontaje de los instrumentos
Démontage des instruments
Smontaggio degli strumenti

Knochenchirurgie

Bone Surgery
Cirugía ósea
Chirurgie osseuse
Chirurgia ossea



Anweisung zum Öffnen

1. Griff schließen.
2. Knopf drücken und gedrückt halten.
3. Griff wieder öffnen. Druck auf roten Knopf beibehalten.
4. Das obere Schieberteil ist entriegelt und kann nach links ausgeschwenkt werden.



Disassembly Instructions

1. Close the handle.
2. Push the button and keep it pushed.
3. Release quickly the front part of the handle.
4. The upper movable shaft is unlocked and can be slid to the left.



Instrucciones de apertura

1. Cerrar el mango.
2. Presionar el botón y mantenerlo pulsado.
3. Volver a abrir el mango.
4. El vástago superior corredero desengrana y puede girarse hacia la izquierda.



Consigne d'ouverture

1. Refermez le manche.
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.
3. Rouvrez le manche.
4. La partie supérieure du curseur est débloquée et peut être pivotée vers la gauche.



Istruzioni per l'apertura

1. Chiudere l'impugnatura.
2. Premere e tenere premuto il pulsante.
3. Riaprire l'impugnatura.
4. La parte superiore scorrevole si sblocca e può essere ruotata a sinistra.

Hinweis

Durch nochmaliges Schließen des Griffes bleibt der Schaft ausgeschwenkt und das Instrument kann in offenem Zustand sterilisiert werden.

Advice

If the handle is closed again, the shaft remains swivelled out so that the instrument can be sterilized in open position.

Nota

Al volver a cerrar el mango de forma normal, el vástago gira y el instrumento puede esterilizarse abierto.

Remarque

En refermant une nouvelle fois le manche, la tige pivotée reste en position et l'instrument ainsi ouvert peut être stérilisé.

Nota

Richiudendo l'impugnatura il gambo resta ruotato, in modo da consentire la sterilizzazione dello strumento aperto.

Zusammensetzen

1. Griff schließen.
2. Knopf drücken und gedrückt halten.
3. Griff öffnen, Schieber einschwenken und nach unten drücken.
4. Griff nochmals schließen – das Instrument ist verriegelt.

Assembly Instructions

1. Close the handle.
2. Push the button and keep it pushed.
3. Open the handle. Slide back the movable shaft on the instrument and push the shaft downward.
4. Close the handle once again and the instrument is locked.

Montaje

1. Cerrar el mango.
2. Presionar el botón y mantenerlo pulsado.
3. Abrir el mango, girar el vástago hacia el instrumento y presionar hacia abajo.
4. Volver a cerrar el mango. El instrumento está bloqueado de nuevo.

Assemblage

1. Fermez le manche.
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.
3. Ouvrez le manche, faites pivoter le curseur et appuyez vers le bas.
4. Rouvrez le manche - l'instrument est verrouillé.

Rimontaggio

1. Chiudere l'impugnatura.
2. Premere e tenere premuto il pulsante.
3. Aprire l'impugnatura, ritrarre la barra scorrevole e premere verso il basso.
4. Richiudere l'impugnatura – lo strumento è bloccato.



LubriPen 55-997-01-04

für präzises Ölen von chirurgischen Instrumenten und Medizinprodukten
for precise lubrication of surgical instruments and medical devices
para una lubricación perfecta de instrumentos quirúrgicos y dispositivos médicos
Graissage précis d'instruments chirurgicaux et d'équipements médicaux
Lubrificazione di precisione di strumenti chirurgici e dispositivi medici



Zerlegen der Instrumente
Instrument disassembly
Desmontaje de los instrumentos
Démontage des instruments
Smontaggio degli strumenti

<https://www.youtube.com/watch?v=90fxTTgmBXw>



Lagerung Laminektomiestanzen

Storage Laminectomy Punches

Almacenaje para pinzas cortantes para laminectomía

Rangement pour pinces emporte-pièces à laminectomie

Supporto per pinze taglianti per laminectomia



55-803-10-04

480 x 255 x 103 mm

Siebkorb zur Lagerung von Laminektomiestanzen

Mesh tray for storage of laminectomy punches

Bandeja cribada para almacenaje para pinzas cortantes para laminectomía

Panier à maille pour rangement pour pinces emporte-pièces à laminectomie

Vassoio reticolati per supporto per pinze taglianti per laminectomia



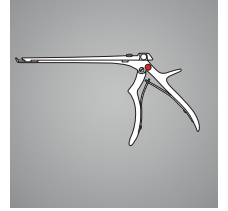
Beispiel Bestückung

Configuration example

Ejemplo de equipamiento

Exemple d'agencement

Esempio di strumenti



55-803-15-04

535 x 255 x 103 mm

Höhenreduzierter Siebkorb zur Lagerung von 4 Stanzen in besonders niedrigen Lagerungswägen für RDG (Reinigungs- und Desinfektionsgerät)

Lower mesh tray for storing 4 punches in very low mobile units for washer-disinfectors

Bandeja cribada de altura reducida para el almacenaje de 4 perforadores en carros de almacenaje especialmente bajos para máquinas de lavado y desinfección

Panier à mailles à hauteur réduite pour le rangement de 4 poinçons dans des chariots très bas pour laveur-désinfecteur

Vassoio reticolato ad altezza ridotta per il magazzino di 4 pinze taglienti in carrelli di carico particolarmente bassi per apparecchio di pulizia e disinfezione



Beispiel Bestückung
Configuration example
Ejemplo de equipamiento
Exemple d'agencement
Esempio di strumenti

Rongeurs

Rongeurs

Pinzas cortantes

Rongeurs

Pinze per afferrare



Rongeurs

- Sie haben die Wahl: über 115 verschiedene Modelle für optimales und individuelles Arbeiten.
- Alle Modelle sind auch mit einer Solid-Black-Beschichtung erhältlich: speziell für einen langen Einsatz konzipiert.
- Alle Modelle sind ausschließlich zerlegbar erhältlich. Dies erhöht die Reinigungsleistung. Eine Nachreinigung verschmutzter Instrumente ist nicht mehr nötig.
- Für besonders hartnäckiges Gewebe: der kräftige Wagner-Rongeur.

Rongeurs

- The choice is yours: more than 115 different models for optimum and individual working.
- All models are available with special Solid Black coating.
- All instruments are designed for a long service life.
- All models are exclusively available in dismantlable design. This increases their cleaning capacity. Secondary cleaning of soiled instruments is no longer required.
- For particularly stubborn tissue: the powerful Wagner rongeur.

Pinzas cortantes

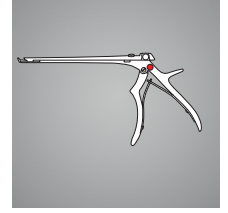
- Usted decide: más de 115 modelos diferentes para un trabajo eficiente e individual.
- Todos los modelos están disponibles con un revestimiento especial de Solid Black.
- La mayoría de los instrumentos están concebidos para un uso continuado durante un largo periodo de tiempo. Todos los modelos están disponibles exclusivamente de forma desmontable. Con ello se aumenta la eficacia del proceso de limpieza. Ya no es necesario realizar una ulterior limpieza de instrumentos que se hayan ensuciado.
- Para tejidos especialmente resistentes: las pinzas gubias Wagner.



Aufbereitungshinweise zu den Instrumenten finden Sie auf der beigegeführten CD-ROM.

Maintenance instructions for surgical instruments can be found on the attached CD-ROM.

En el CD-ROM adjunto encontrará instrucciones sobre la preparación de los instrumentos.



Rongeurs

- Vous avez le choix: plus de 115 modèles différents pour travailler de façon optimale et personnalisée.
- Tous les modèles disponibles sont dotés d'un revêtement spécial en Solid Black.
- Tous les instruments ont été conçus pour de longues interventions.
- Tous les modèles disponibles sont démontables. Le nettoyage est ainsi plus efficace. Un second nettoyage des instruments souillés n'est désormais plus utile.
- Pour les tissus particulièrement résistants: le robuste rongeur Wagner.

Pinze per afferrare

- A voi la scelta: oltre 115 diversi modelli per lavorare in modo ottimale e secondo le vostre esigenze specifiche.
- Tutti i modelli possono essere forniti con uno speciale rivestimento in Solid Black.
- Tutti gli strumenti sono stati progettati per un impiego duraturo.
- Tutti i modelli possono essere forniti come modelli scomponibili. Ciò facilita la sterilizzazione degli strumenti medesimi. Non è necessario un lavaggio successivo degli strumenti sporchi.
- Per tessuti particolarmente duri: Wagner, la robusta pinza ossivora.



St

Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

Rongeur

Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per afferrare

St

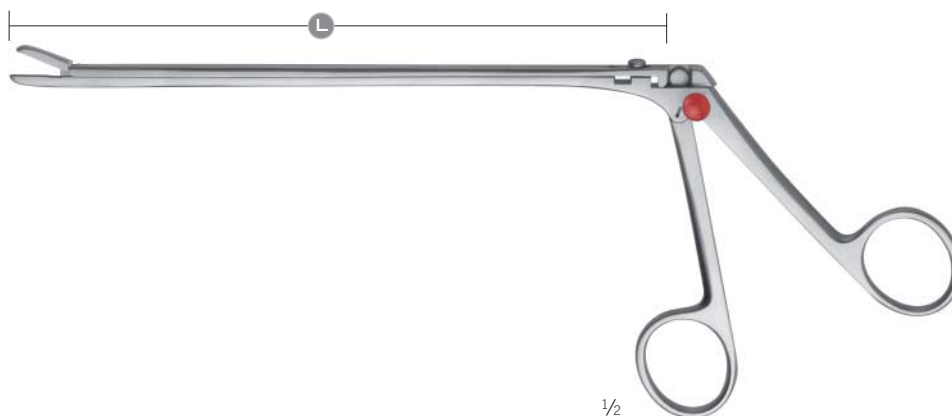
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)





L

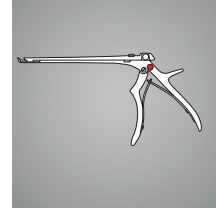
Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Caspar
24-981-05-07 -
24-981-16-14

zerlegbar
detachable
desmontable
démontable
smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca		gerade straight recto droit diritto			
		L	15 cm	18 cm	20 cm
2 mm		St	24-981-05-07	24-981-09-07	24-981-13-07
		SB	24-981-05-14	24-981-09-14	24-981-13-14
3 mm		St	24-981-06-07	24-981-10-07	24-981-14-07
		SB	24-981-06-14	24-981-10-14	24-981-14-14
4 mm		St	24-981-07-07	24-981-11-07	24-981-15-07
		SB	24-981-07-14	24-981-11-14	24-981-15-14
5 mm		St	24-981-08-07	24-981-12-07	24-981-16-07
		SB	24-981-08-14	24-981-12-14	24-981-16-14



St

Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Caspar
24-981-25-07 -
24-981-36-14

zerlegbar
detachable
desmontable
démontable
smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca	30° aufgewinkelt angled upward acodado arrib angulé vers le haut angolato verso l'alto			
		L	15 cm	18 cm
2 mm	St	24-981-25-07	24-981-29-07	24-981-33-07
	SB	24-981-25-14	24-981-29-14	24-981-33-14
3 mm	St	24-981-26-07	24-981-30-07	24-981-34-07
	SB	24-981-26-14	24-981-30-14	24-981-34-14
4 mm	St	24-981-27-07	24-981-31-07	24-981-35-07
	SB	24-981-27-14	24-981-31-14	24-981-35-14
5 mm	St	24-981-28-07	24-981-32-07	24-981-36-07
	SB	24-981-28-14	24-981-32-14	24-981-36-14

Rongeur

Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per afferrare

St

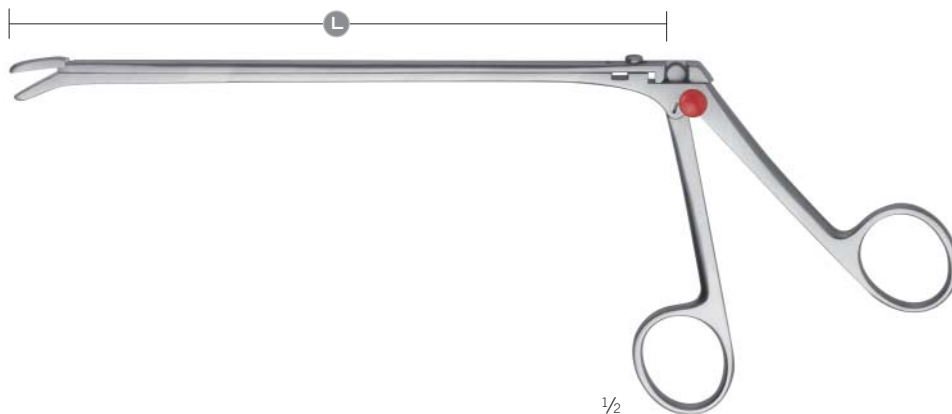
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)





L

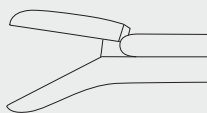
Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



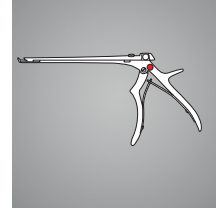
Caspar
24-981-45-07 -
24-981-56-14

zerlegbar
detachable
desmontable
démontable
smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca	30° abgewinkelt angled downward acodado abajo angulé vers le bas angolato verso il basso			
	L	15 cm	18 cm	20 cm
2 mm 	St	24-981-45-07	24-981-49-07	24-981-53-07
	SB	24-981-45-14	24-981-49-14	24-981-53-14
3 mm 	St	24-981-46-07	24-981-50-07	24-981-54-07
	SB	24-981-46-14	24-981-50-14	24-981-54-14
4 mm 	St	24-981-47-07	24-981-51-07	24-981-55-07
	SB	24-981-47-14	24-981-51-14	24-981-55-14
5 mm 	St	24-981-48-07	24-981-52-07	24-981-56-07
	SB	24-981-48-14	24-981-52-14	24-981-56-14



1/1



St

Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

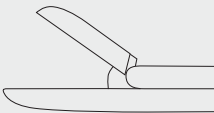




L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Caspar
24-981-65-07 -
24-981-68-14

zerlegbar
detachable
desmontable
démontable
smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca	gerade, bajonett straight, bayonet recto, bayoneta droit, baïonnette diritto, baionetta	
2 mm 	L 18 cm	
	St 24-981-65-07	
	SB 24-981-65-14	
3 mm 	St 24-981-66-07	
	SB 24-981-66-14	
4 mm 	St 24-981-67-07	
	SB 24-981-67-14	
5 mm 	St 24-981-68-07	
	SB 24-981-68-14	

Rongeurs

Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per afferrare

St

Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

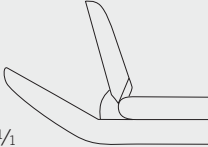



L

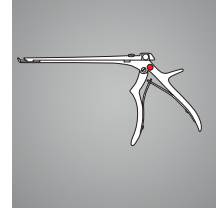
Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Caspar
24-981-75-07 -
24-981-78-14

zerlegbar
detachable
desmontable
démontable
smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca	30° aufgewinkelt, bajonett angled upward, bayonet acodado arriba, bayoneta angulé vers le haut, baïonnette angolato verso l'alto, baionetta	
	L	18 cm
	St	24-981-75-07
	SB	24-981-75-14
2 mm 	St	24-981-76-07
	SB	24-981-76-14
3 mm 	St	24-981-77-07
	SB	24-981-77-14
4 mm 	St	24-981-78-07
	SB	24-981-78-14



St

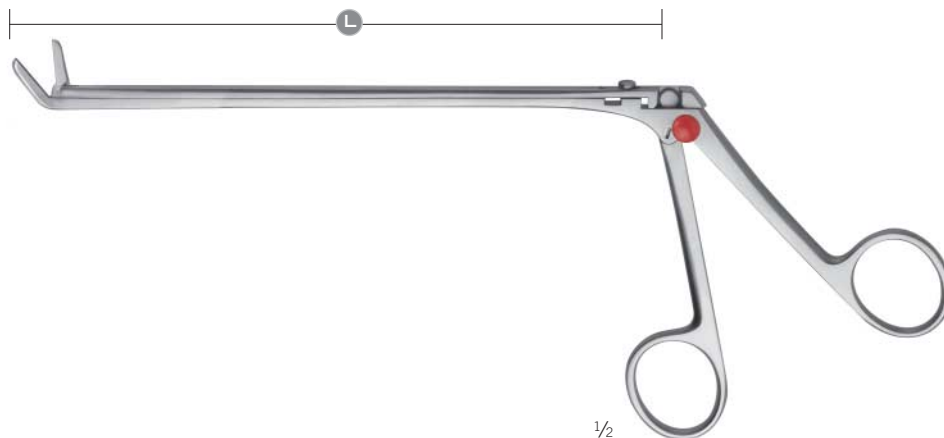
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)


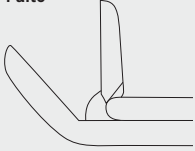
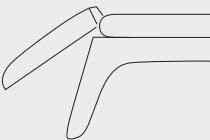
L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Caspar
24-981-80-07 -
24-981-83-14

zerlegbar
detachable
desmontable
démontable
smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca 4 mm 	50° aufgewinkelt angled upward acodado arrib angulé vers le haut angolato verso l'alto  $\frac{1}{1}$	50° abgewinkelt angled downward acodado abajo angulé vers le bas angolato verso il basso 	L	18 cm	30 cm	18 cm	30 cm
			St	24-981-80-07	24-981-81-07	24-981-82-07	24-981-83-07
	SB	24-981-80-14	24-981-81-14	24-981-82-14	24-981-83-14		

Rongeur

Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per afferrare

St

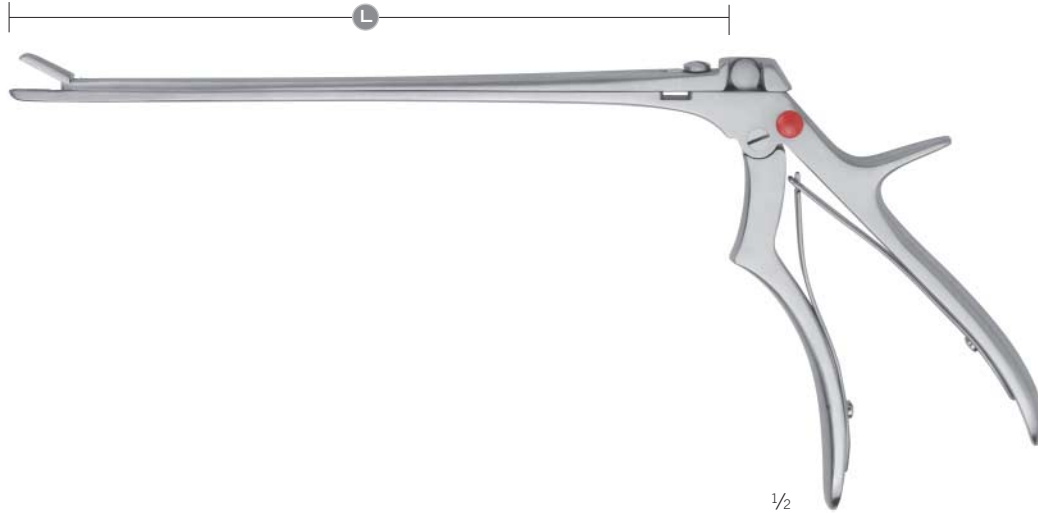
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)




L

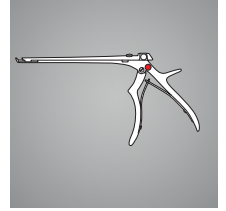
Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Wagner
24-981-91-07 -
24-981-93-14

zerlegbar, **kräftig**
detachable, **strong model**
desmontable, **robusto**
démontable, **robuste**
smontabile, **robusto**

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca		gerade straight recto droit diritto	50° aufgewinkelt angled upward acodado arrib angulé vers le haut angolato verso l'alto		50° abgewinkelt angled downward acodado abajo angulé vers le bas angolato verso il basso	
		$\frac{1}{1}$	20 cm	20 cm	30 cm	20 cm
3 mm 	L	20 cm	20 cm	30 cm	20 cm	30 cm
	St	24-981-91-07				
	SB	24-981-91-14				
4 mm 	St	24-981-92-07	24-981-84-07	24-981-85-07	24-981-86-07	24-981-87-07
	SB	24-981-92-14	24-981-84-14	24-981-85-14	24-981-86-14	24-981-87-14
5 mm 	St	24-981-93-07				
	SB	24-981-93-14				



St

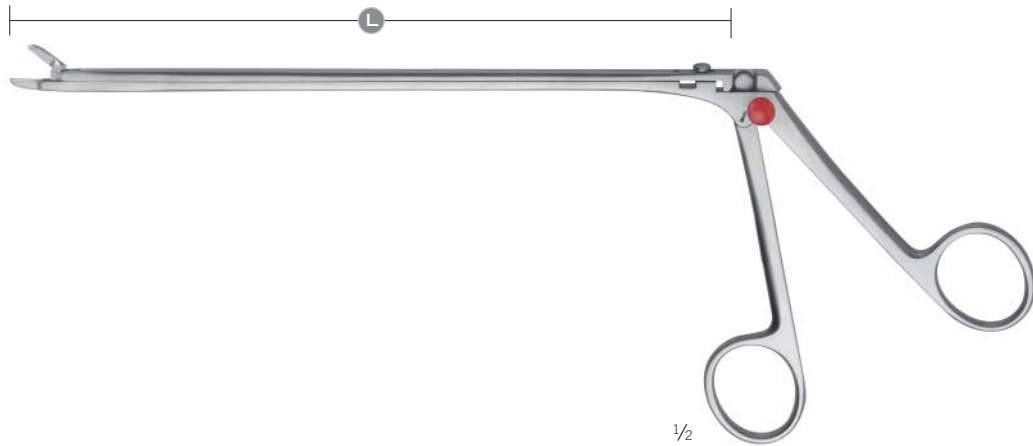
Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile

SB

Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

L

Schaftlänge
Shaft length
Longitud del vástago
Longueur du tige
Lunghezza del gambo



Richter
24-982-10-07 -
24-982-13-14

zerlegbar
detachable
desmontable
démontable
smontabile

Maulbreite Jaw width Anchura de la boca Largeur de mors Larghezza della bocca	gerade straight recto droit diritto		30° aufgewinkelt angled upward acodado arrib angulé vers le haut angolato verso l'alto	
1,0 mm	L	18 cm	18 cm	
	St	24-982-10-07	24-982-11-07	
	SB	24-982-10-14	24-982-11-14	
1,5 mm	St	24-982-12-07	24-982-13-07	
	SB	24-982-12-14	24-982-13-14	

Lagerung Rongeure

Storage Rongeurs

Almacenaje para pinzas cortantes

Rangement pour rongeurs

Supporto per pinze per afferrare



55-803-20-04

Siebkorb zur Lagerung von Rongeuren

Mesh tray for storage of rongeurs

Bandeja cribada para almacenaje para pinzas cortantes

Panier à maille pour rangement pour rongeurs

Vassoio reticolati per supporto er pinze per afferrare



Beispiel Bestückung

Configuration example

Ejemplo de equipamiento

Exemple d'agencement

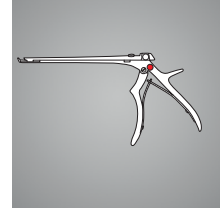
Esempio di strumenti

Zerlegen der Instrumente

Instrument disassembly
Desmontaje de los instrumentos
Démontage des instruments
Smontaggio degli strumenti

Knochenchirurgie

Bone Surgery
Cirugía ósea
Chirurgie osseuse
Chirurgia ossea



Anweisung zum Öffnen

1. Griff schließen.
2. Knopf drücken und gedrückt halten.
3. Griff wieder öffnen. Druck auf roten Knopf beibehalten.
4. Das obere Schieberteil ist entriegelt und kann nach links ausgeschwenkt werden.



Disassembly Instructions

1. Close the handle.
2. Push the button and keep it pushed.
3. Release quickly the front part of the handle.
4. The upper movable shaft is unlocked and can be slid to the left.



Instrucciones de apertura

1. Cerrar el mango.
2. Presionar el botón y mantenerlo pulsado.
3. Volver a abrir el mango.
4. El vástago superior corredero desengrana y puede girarse hacia la izquierda.



Consigne d'ouverture

1. Refermez le manche.
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.
3. Rouvrez le manche.
4. La partie supérieure du curseur est débloquée et peut être pivotée vers la gauche.



Istruzioni per l'apertura

1. Chiudere l'impugnatura.
2. Premere e tenere premuto il pulsante.
3. Riaprire l'impugnatura.
4. La parte superiore scorrevole si sblocca e può essere ruotata a sinistra.

Hinweis

Durch nochmaliges Schließen des Griffes bleibt der Schaft ausgeschwenkt und das Instrument kann in offenem Zustand sterilisiert werden.

Advice

If the handle is closed again, the shaft remains swivelled out so that the instrument can be sterilized in open position.

Nota

Al volver a cerrar el mango de forma normal, el vástago gira y el instrumento puede esterilizarse abierto.

Remarque

En refermant une nouvelle fois le manche, la tige pivotée reste en position et l'instrument ainsi ouvert peut être stérilisé.

Nota

Richiudendo l'impugnatura il gambo resta ruotato, in modo da consentire la sterilizzazione dello strumento aperto.

Zusammensetzen

1. Griff schließen.
2. Knopf drücken und gedrückt halten.
3. Griff öffnen, Schieber einschwenken und nach unten drücken.
4. Griff nochmals schließen – das Instrument ist verriegelt.

Assembly Instructions

1. Close the handle.
2. Push the button and keep it pushed.
3. Open the handle. Slide back the movable shaft on the instrument and push the shaft downward.
4. Close the handle once again and the instrument is locked.

Montaje

1. Cerrar el mango.
2. Presionar el botón y mantenerlo pulsado.
3. Abrir el mango, girar el vástago hacia el instrumento y presionar hacia abajo.
4. Volver a cerrar el mango. El instrumento está bloqueado de nuevo.

Assemblage

1. Fermez le manche.
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.
3. Ouvrez le manche, faites pivoter le curseur et appuyez vers le bas.
4. Rouvrez le manche - l'instrument est verrouillé.

Rimontaggio

1. Chiudere l'impugnatura.
2. Premere e tenere premuto il pulsante.
3. Aprire l'impugnatura, ritrarre la barra scorrevole e premere verso il basso.
4. Richiudere l'impugnatura – lo strumento è bloccato.



LubriPen 55-997-01-04

für präzises Ölen von chirurgischen Instrumenten und Medizinprodukten
for precise lubrication of surgical instruments and medical devices
para una lubricación perfecta de instrumentos quirúrgicos y dispositivos médicos
Graissage précis d'instruments chirurgicaux et d'équipements médicaux
Lubrificazione di precisione di strumenti chirurgici e dispositivi medici



Zerlegen der Instrumente
Instrument disassembly
Desmontaje de los instrumentos
Démontage des instruments
Smontaggio degli strumenti

https://www.youtube.com/watch?v=18ul_MGOiJ4



http://www.youtube.com/watch?v=0tODs7_7tYE

Nummern-Index

Index of order numbers

Índice de números de referencia

Index numérique des références de commande

Elenco dei codici

24				
24-978-01-07 .....4	24-978-31-07 .....4	24-978-62-07 .....7	24-979-01-07 .....5	24-979-31-07 .....5
24-978-01-14 .....4	24-978-31-14 .....4	24-978-62-14 .....7	24-979-01-14 .....5	24-979-31-14 .....5
24-978-02-07 .....4	24-978-32-07 .....4	24-978-63-07 .....7	24-979-02-07 .....5	24-979-32-07 .....5
24-978-02-14 .....4	24-978-32-14 .....4	24-978-63-14 .....7	24-979-02-14 .....5	24-979-32-14 .....5
24-978-03-07 .....4	24-978-33-07 .....4	24-978-64-07 .....7	24-979-03-07 .....5	24-979-33-07 .....5
24-978-03-14 .....4	24-978-33-14 .....4	24-978-64-14 .....7	24-979-03-14 .....5	24-979-33-14 .....5
24-978-04-07 .....4	24-978-34-07 .....4	24-978-65-07 .....7	24-979-04-07 .....5	24-979-34-07 .....5
24-978-04-14 .....4	24-978-34-14 .....4	24-978-65-14 .....7	24-979-04-14 .....5	24-979-34-14 .....5
24-978-05-07 .....4	24-978-35-07 .....4	24-978-66-07 .....7	24-979-05-07 .....5	24-979-35-07 .....5
24-978-05-14 .....4	24-978-35-14 .....4	24-978-66-14 .....7	24-979-05-14 .....5	24-979-35-14 .....5
24-978-06-07 .....4	24-978-36-07 .....4	24-978-67-07 .....7	24-979-06-07 .....5	24-979-36-07 .....5
24-978-06-14 .....4	24-978-36-14 .....4	24-978-67-14 .....7	24-979-06-14 .....5	24-979-36-14 .....5
24-978-07-07 .....4	24-978-37-07 .....4	24-978-68-07 .....7	24-979-07-07 .....5	24-979-37-07 .....5
24-978-07-14 .....4	24-978-37-14 .....4	24-978-68-14 .....7	24-979-07-14 .....5	24-979-37-14 .....5
24-978-08-07 .....4	24-978-38-07 .....4	24-978-69-07 .....7	24-979-08-07 .....5	24-979-38-07 .....5
24-978-08-14 .....4	24-978-38-14 .....4	24-978-69-14 .....7	24-979-08-14 .....5	24-979-38-14 .....5
24-978-09-07 .....4	24-978-39-07 .....4	24-978-70-07 .....7	24-979-09-07 .....5	24-979-39-07 .....5
24-978-09-14 .....4	24-978-39-14 .....4	24-978-70-14 .....7	24-979-09-14 .....5	24-979-39-14 .....5
24-978-10-07 .....4	24-978-40-07 .....4	24-978-71-07 .....7	24-979-10-07 .....5	24-979-40-07 .....5
24-978-10-14 .....4	24-978-40-14 .....4	24-978-71-14 .....7	24-979-10-14 .....5	24-979-40-14 .....5
24-978-11-07 .....4	24-978-41-07 .....4	24-978-72-07 .....7	24-979-11-07 .....5	24-979-41-07 .....5
24-978-11-14 .....4	24-978-41-14 .....4	24-978-72-14 .....7	24-979-11-14 .....5	24-979-41-14 .....5
24-978-12-07 .....4	24-978-42-07 .....4	24-978-73-07 .....7	24-979-12-07 .....5	24-979-42-07 .....5
24-978-12-14 .....4	24-978-42-14 .....4	24-978-73-14 .....7	24-979-12-14 .....5	24-979-42-14 .....5
24-978-13-07 .....4	24-978-43-07 .....4	24-978-74-07 .....7	24-979-13-07 .....5	24-979-43-07 .....5
24-978-13-14 .....4	24-978-43-14 .....4	24-978-74-14 .....7	24-979-13-14 .....5	24-979-43-14 .....5
24-978-14-07 .....4	24-978-44-07 .....4	24-978-75-07 .....7	24-979-14-07 .....5	24-979-44-07 .....5
24-978-14-14 .....4	24-978-44-14 .....4	24-978-75-14 .....7	24-979-14-14 .....5	24-979-44-14 .....5
24-978-15-07 .....4	24-978-45-07 .....4	24-978-76-07 .....7	24-979-15-07 .....5	24-979-45-07 .....5
24-978-15-14 .....4	24-978-45-14 .....4	24-978-76-14 .....7	24-979-15-14 .....5	24-979-45-14 .....5
24-978-16-07 .....4	24-978-46-07 .....4	24-978-77-07 .....7	24-979-16-07 .....5	24-979-46-07 .....5
24-978-16-14 .....4	24-978-46-14 .....4	24-978-77-14 .....7	24-979-16-14 .....5	24-979-46-14 .....5
24-978-17-07 .....4	24-978-47-07 .....4	24-978-78-07 .....7	24-979-17-07 .....5	24-979-47-07 .....5
24-978-17-14 .....4	24-978-47-14 .....4	24-978-78-14 .....7	24-979-17-14 .....5	24-979-47-14 .....5
24-978-18-07 .....4	24-978-48-07 .....4	24-978-79-07 .....7	24-979-18-07 .....5	24-979-48-07 .....5
24-978-18-14 .....4	24-978-48-14 .....4	24-978-79-14 .....7	24-979-18-14 .....5	24-979-48-14 .....5
24-978-19-07 .....4	24-978-50-07 .....7	24-978-80-07 .....7	24-979-19-07 .....5	24-980-21-07 .....8
24-978-19-14 .....4	24-978-50-14 .....7	24-978-80-14 .....7	24-979-19-14 .....5	24-980-21-14 .....8
24-978-20-07 .....4	24-978-51-07 .....7	24-978-81-07 .....7	24-979-20-07 .....5	24-980-22-07 .....8
24-978-20-14 .....4	24-978-51-14 .....7	24-978-81-14 .....7	24-979-20-14 .....5	24-980-22-14 .....8
24-978-21-07 .....4	24-978-52-07 .....7	24-978-82-07 .....7	24-979-21-07 .....5	24-980-23-07 .....8
24-978-21-14 .....4	24-978-52-14 .....7	24-978-82-14 .....7	24-979-21-14 .....5	24-980-23-14 .....8
24-978-22-07 .....4	24-978-53-07 .....7	24-978-83-07 .....7	24-979-22-07 .....5	24-980-24-07 .....8
24-978-22-14 .....4	24-978-53-14 .....7	24-978-83-14 .....7	24-979-22-14 .....5	24-980-24-14 .....8
24-978-23-07 .....4	24-978-54-07 .....7	24-978-84-07 .....7	24-979-23-07 .....5	24-980-25-07 .....8
24-978-23-14 .....4	24-978-54-14 .....7	24-978-84-14 .....7	24-979-23-14 .....5	24-980-25-14 .....8
24-978-24-07 .....4	24-978-55-07 .....7	24-978-85-07 .....7	24-979-24-07 .....5	24-980-30-07 .....9
24-978-24-14 .....4	24-978-55-14 .....7	24-978-85-14 .....7	24-979-24-14 .....5	24-980-30-14 .....9
24-978-25-07 .....4	24-978-56-07 .....7	24-978-90-07 .....6	24-979-25-07 .....5	24-980-31-07 .....9
24-978-25-14 .....4	24-978-56-14 .....7	24-978-90-14 .....6	24-979-25-14 .....5	24-980-31-14 .....9
24-978-26-07 .....4	24-978-57-07 .....7	24-978-91-07 .....6	24-979-26-07 .....5	24-980-32-07 .....9
24-978-26-14 .....4	24-978-57-14 .....7	24-978-91-14 .....6	24-979-26-14 .....5	24-980-32-14 .....9
24-978-27-07 .....4	24-978-58-07 .....7	24-978-92-07 .....6	24-979-27-07 .....5	24-980-33-07 .....9
24-978-27-14 .....4	24-978-58-14 .....7	24-978-92-14 .....6	24-979-27-14 .....5	24-980-33-14 .....9
24-978-28-07 .....4	24-978-59-07 .....7	24-978-93-07 .....6	24-979-28-07 .....5	24-980-34-07 .....9
24-978-28-14 .....4	24-978-59-14 .....7	24-978-93-14 .....6	24-979-28-14 .....5	24-980-34-14 .....9
24-978-29-07 .....4	24-978-60-07 .....7	24-978-94-07 .....6	24-979-29-07 .....5	24-980-35-07 .....9
24-978-29-14 .....4	24-978-60-14 .....7	24-978-94-14 .....6	24-979-29-14 .....5	24-980-35-14 .....9
24-978-30-07 .....4	24-978-61-07 .....7	24-978-95-07 .....6	24-979-30-07 .....5	24-980-36-07 .....9
24-978-30-14 .....4	24-978-61-14 .....7	24-978-95-14 .....6	24-979-30-14 .....5	24-980-36-14 .....9



24-980-37-07	.....9	24-981-34-14	.....17	24-981-87-14	.....22
24-980-37-14	.....9	24-981-35-07	.....17	24-981-91-07	.....22
24-980-38-07	.....9	24-981-35-14	.....17	24-981-91-14	.....22
24-980-38-14	.....9	24-981-36-07	.....17	24-981-92-07	.....22
24-980-39-07	.....9	24-981-36-14	.....17	24-981-92-14	.....22
24-980-39-14	.....9	24-981-45-07	.....18	24-981-93-07	.....22
24-980-40-07	.....9	24-981-45-14	.....18	24-981-93-14	.....22
24-980-40-14	.....9	24-981-46-07	.....18	24-982-10-07	.....23
24-980-41-07	.....9	24-981-46-14	.....18	24-982-10-14	.....23
24-980-41-14	.....9	24-981-47-07	.....18	24-982-11-07	.....23
24-980-42-07	.....9	24-981-47-14	.....18	24-982-11-14	.....23
24-980-42-14	.....9	24-981-48-07	.....18	24-982-12-07	.....23
24-980-43-07	.....9	24-981-48-14	.....18	24-982-12-14	.....23
24-980-43-14	.....9	24-981-49-07	.....18	24-982-13-07	.....23
24-980-44-07	.....9	24-981-49-14	.....18	24-982-13-14	.....23
24-980-44-14	.....9	24-981-50-07	.....18		
24-980-50-07	.....10	24-981-50-14	.....18	55	
24-981-05-07	.....16	24-981-51-07	.....18	55-803-10-04	.....12
24-981-05-14	.....16	24-981-51-14	.....18	55-803-15-04	.....13
24-981-06-07	.....16	24-981-52-07	.....18	55-803-20-04	.....24
24-981-06-14	.....16	24-981-52-14	.....18	55-997-01-04	.....11, 25
24-981-07-07	.....16	24-981-53-07	.....18		
24-981-07-14	.....16	24-981-53-14	.....18		
24-981-08-07	.....16	24-981-54-07	.....18		
24-981-08-14	.....16	24-981-54-14	.....18		
24-981-09-07	.....16	24-981-55-07	.....18		
24-981-09-14	.....16	24-981-55-14	.....18		
24-981-10-07	.....16	24-981-56-07	.....18		
24-981-10-14	.....16	24-981-56-14	.....18		
24-981-11-07	.....16	24-981-65-07	.....19		
24-981-11-14	.....16	24-981-65-14	.....19		
24-981-12-07	.....16	24-981-66-07	.....19		
24-981-12-14	.....16	24-981-66-14	.....19		
24-981-13-07	.....16	24-981-67-07	.....19		
24-981-13-14	.....16	24-981-67-14	.....19		
24-981-14-07	.....16	24-981-68-07	.....19		
24-981-14-14	.....16	24-981-68-14	.....19		
24-981-15-07	.....16	24-981-75-07	.....20		
24-981-15-14	.....16	24-981-75-14	.....20		
24-981-16-07	.....16	24-981-76-07	.....20		
24-981-16-14	.....16	24-981-76-14	.....20		
24-981-25-07	.....17	24-981-77-07	.....20		
24-981-25-14	.....17	24-981-77-14	.....20		
24-981-26-07	.....17	24-981-78-07	.....20		
24-981-26-14	.....17	24-981-78-14	.....20		
24-981-27-07	.....17	24-981-80-07	.....21		
24-981-27-14	.....17	24-981-80-14	.....21		
24-981-28-07	.....17	24-981-81-07	.....21		
24-981-28-14	.....17	24-981-81-14	.....21		
24-981-29-07	.....17	24-981-82-07	.....21		
24-981-29-14	.....17	24-981-82-14	.....21		
24-981-30-07	.....17	24-981-83-07	.....21		
24-981-30-14	.....17	24-981-83-14	.....21		
24-981-31-07	.....17	24-981-84-07	.....22		
24-981-31-14	.....17	24-981-84-14	.....22		
24-981-32-07	.....17	24-981-85-07	.....22		
24-981-32-14	.....17	24-981-85-14	.....22		
24-981-33-07	.....17	24-981-86-07	.....22		
24-981-33-14	.....17	24-981-86-14	.....22		
24-981-34-07	.....17	24-981-87-07	.....22		

KLS Martin Group

KLS Martin Australia Pty Ltd.

Sydney · Australia
Tel. +61 2 9439 5316
australia@klsmartin.com

Martin Italia S.r.l.

Milan · Italy
Tel. +39 039 605 67 31
italia@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

Moscow · Russia
Tel. +7 499 792-76-19
russia@klsmartin.com

KLS Martin do Brasil Ltda.

São Paulo · Brazil
Tel. +55 11 3554 2299
brazil@klsmartin.com

Nippon Martin K.K.

Tokyo · Japan
Tel. +81 3 3814 1431
nippon@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

Dubai · United Arab Emirates
Tel. +971 4 454 16 55
middleeast@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

Shanghai · China
Tel. +86 21 5820 6251
china@klsmartin.com

KLS Martin SE Asia Sdn. Bhd.

Penang · Malaysia
Tel. +604 505 7838
malaysia@klsmartin.com

KLS Martin UK Ltd.

London · United Kingdom
Tel. +44 1189 000 570
uk@klsmartin.com

KLS Martin India Pvt Ltd.

Chennai · India
Tel. +91 44 66 442 300
india@klsmartin.com

Martin Nederland/Marned B.V.

Huizen · The Netherlands
Tel. +31 35 523 45 38
nederland@klsmartin.com

KLS Martin LP

Jacksonville · Florida, USA
Tel. +1 904 641 77 46
usa@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

A company of the KLS Martin Group

KLS Martin Platz 1 · 78532 Tuttlingen · Germany
P.O. Box 60 · 78501 Tuttlingen · Germany
Tel. +49 7461 706-0 · Fax +49 7461 706-193
info@klsmartin.com · www.klsmartin.com

